

Europeiska unionens officiella tidning

L 215



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofemte årgången

11 augusti 2012

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2012/471/EU:

- ★ Rådets beslut av den 13 december 2011 om undertecknande på unionens vägnar av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraravgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* 1

2012/472/EU:

- ★ Rådets beslut av den 26 april 2012 om ingående av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraravgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* 4

Avtal mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraravgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* 5

FÖRORDNINGAR

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 731/2012 av den 10 augusti 2012 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 15

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 732/2012 av den 10 augusti 2012 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 971/2011 för regleringsåret 2011/12	17
--	----

RIKTLINJER

2012/473/EU:

★ Europeiska centralbankens riktlinje av den 18 juli 2012 om Target2-Securities (ECB/2012/13)	19
---	----

Rättelser

★ Rättelse till rådets förordning (EG) nr 473/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1698/2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) och förordning (EG) nr 1290/2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken (EUT L 144 av den 9.6.2009)	30
--	----



II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 13 december 2011

om undertecknande på unionens vägnar av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security*

(2012/471/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 82.1 d och 87.2 a jämförda med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 2 december 2010 antog rådet ett beslut, inbegripet förhandlingsdirektiv, om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar mellan unionen och Förenta staterna om överföring och användning av passageraruppgifter för att förebygga och bekämpa terrorism och annan allvarlig gränsöverskridande brottslighet.

(2) Förhandlingarna slutfördes framgångsrikt och avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* (nedan kallat *avtalet*) paraferades.

(3) Avtalet är förenligt med de grundläggande rättigheterna och följer de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt rätten till privatliv och familjeliv i artikel 7 i stadgan, rätten till skydd av personuppgifter i artikel 8 i stadgan och rätten till ett effektivt rättsmedel och en opartisk domstol i artikel 47 i stadgan. Avtalet bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.

(4) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 i det protokollet, deltar dessa medlemsstater inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på dem.

(5) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet (nr 22) om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut och avtalet är därför inte bindande för eller tillämpligt på Danmark.

(6) Avtalet bör undertecknas, med förbehåll för att det ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* bemyndigas härmed på unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

Artikel 3

Härmed godkänns unionens förklaring om avtalet vad gäller unionens skyldigheter enligt artiklarna 17 och 23 i avtalet.

Texten till förklaringen bifogas detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2011.

På rådets vägnar
M. CICHOCKI
Ordförande

BILAGA

Europeiska unionens förklaring om avtalet om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* (nedan kallat *avtalet*) vad gäller unionens skyldigheter enligt artiklarna 17 och 23 i avtalet

1. Inom ramen för mekanismen för gemensam översyn och utvärdering enligt artikel 23 i avtalet, och utan att det påverkar övriga ärenden som kan behandlas med hjälp av mekanismen, kommer Europeiska unionen, om det är lämpligt, att begära information från Förenta staterna om överföring av PNR-uppgifter som rör en medborgare eller en person som är bosatt i en EU-medlemsstat till myndigheter i ett tredjeland, enligt artikel 17 i avtalet.
 2. Inom ramen för mekanismen för gemensam översyn och utvärdering enligt punkt 1 i avtalet kommer unionen att begära samtliga tillämpliga uppgifter från Förenta staterna om genomförandet av de villkor genom vilka överföringarna enligt artikel 17 regleras.
 3. Inom ramen för mekanismen för gemensam översyn och utvärdering enligt punkt 1 i avtalet kommer unionen att ägna särskild uppmärksamhet åt att samtliga skyddsåtgärder följs vid genomförandet av artikel 17.2 för att vara säkra på att de tredjeländer som mottar sådana uppgifter har åtagit sig att se till att personuppgifterna omfattas av ett motsvarande personuppgiftsskydd som PNR-uppgifterna har hos DHS enligt avtalet.
-

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 2012

om ingående av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security*

(2012/472/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 82.1 d och 87.2 a, jämförda med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 2 december 2010 antog rådet ett beslut, inbegripet förhandlingsdirektiv, om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar mellan unionen och Förenta staterna om överföring och användning av passageraruppgifter för att förebygga och bekämpa terrorism och annan allvarlig gränsöverskridande brottslighet.
- (2) I enlighet med rådets beslut 2012/471/EU ⁽²⁾ undertecknades avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* (nedan kallat *avtalet*) den 14 december 2011, med förbehåll för att det ingås.
- (3) Avtalet är förenligt med de grundläggande rättigheterna och följer de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt rätten till privatliv och familjeliv i artikel 7 i stadgan, rätten till skydd av personuppgifter i artikel 8 i stadgan och rätten till ett effektivt rättsmedel och en opartisk domstol i artikel 47 i stadgan. Avtalet bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.
- (4) I enlighet med artikel 3 i protokoll (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, har dessa medlemsstater meddelat att de önskar delta i antagandet och tillämpningen av detta beslut.

(5) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll (nr 21) om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 i det protokollet, deltar dessa medlemsstater inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på dem.

(6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet (nr 22) om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut och avtalet är därför inte bindande för eller tillämpligt på Danmark.

(7) Avtalet bör ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security* godkänns härmed på unionens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar utväxla de underrättelser som föreskrivs i artikel 27 i avtalet för att uttrycka unionens samtycke till att bli bunden av avtalet.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2012.

På rådets vägnar
M. BØDSKOV
Ordförande

⁽¹⁾ Godkännande av den 19 april 2012 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

ÖVERSÄTTNING

AVTAL

mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas *Department of Homeland Security*

AMERIKAS FÖRENTA STATER,

nedan även kallade *Förenta staterna*, och

EUROPEISKA UNIONEN,

nedan även kallad *EU*,

nedan tillsammans kallade *parterna*,

SOM ÖNSKAR effektivt förebygga och bekämpa terrorism och allvarlig gränsöverskridande brottslighet, i syfte att skydda sina respektive demokratiska samhällen och gemensamma värderingar,

SOM STRÄVAR EFTER att öka och främja samarbetet mellan parterna i en anda av transatlantiskt partnerskap,

SOM ERKÄNNER staternas rätt och skyldighet att sörja för sina medborgares säkerhet och skydda sina gränser, och som uppmärksammar det ansvar som åligger alla nationer att skydda människors liv och säkerhet, däribland för dem som använder internationella transportssystem,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att informationsutbyte är ett väsentligt inslag i kampen mot terrorism och allvarlig gränsöverskridande brottslighet, och att behandling och användning av passageraruppgifter (*Passenger Name Records*, nedan kallade *PNR-uppgifter*) är ett nödvändigt verktyg som ger information som inte kan erhållas på annat sätt,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att förebygga och bekämpa terroristbrott och gränsöverskridande brottslighet, samtidigt som de grundläggande rättigheterna och friheterna respekteras, och som erkänner vikten av integritet och skyddet av personuppgifter och annan personlig information,

SOM BEAKTAR internationella instrument, amerikanska lagar och förordningar enligt vilka alla lufttrafikföretag som bedriver utländsk passagerartrafik till och från Förenta staterna ska ge *Department of Homeland Security* (nedan kallat *DHS*) tillgång till PNR-uppgifter i den mån de samlas in och lagras i lufttrafikföretagens datoriserade boknings- och avgångskontrollsystem, samt jämförbara krav som tillämpas eller kan komma att tillämpas i EU,

SOM NOTERAR att *DHS* behandlar och använder PNR-uppgifter i syfte att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott och allvarlig gränsöverskridande brottslighet under tillämpning av bestämmelser som garanterar integritet och skyddet av personuppgifter och annan personlig information, i enlighet med detta avtal.

SOM FRAMHÅLLER vikten av att utbyta PNR-uppgifter liksom relevant och adekvat information som Förenta staterna får fram vid analys av PNR-uppgifter med behöriga polisiära och rättsliga myndigheter i Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallade *EU-medlemsstaterna*) samt med Europol eller Eurojust, som ett sätt att främja internationellt polisiärt och rättsligt samarbete,

SOM ERKÄNNER båda parters långa tradition av respekt för den personliga integriteten vilket kommer till uttryck i deras lagar och grundläggande dokument,

SOM UPPMÄRKSAMMAR EU:s åtaganden enligt artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen om respekt för de grundläggande rättigheterna, rätten till integritet med avseende på behandlingen av personuppgifter i enlighet med artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, principerna om proportionalitet och nödvändighet i förhållande till rätten till privatliv och familjeliv, rätten till respekt för den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter i enlighet med artikel 8 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, Europarådets konvention nr 108 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter och tilläggsprotokoll 181 till denna samt artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna,

SOM UPPMÄRKSAMMAR att *DHS* för närvarande använder väl fungerande metoder för att skydda den personliga integriteten och sörja för dataintegritet, däribland fysisk säkerhet, åtkomstkontroll, separering och kryptering av data, revisionskapacitet och effektiva åtgärder för ansvarsskyldighet,

SOM ERKÄNNER vikten av att sörja för datauppgifternas kvalitet, korrekthet, integritet och säkerhet och inrätta lämplig ansvarsskyldighet för att säkerställa att dessa principer iakttas,

SOM NOTERAR i synnerhet öppenhetsprincipen och de olika sätt på vilka Förenta staterna säkerställer att passagerare vars PNR-uppgifter samlas in av DHS informeras om behovet av att deras uppgifter samlas in och användningen av dem,

SOM VIDARE ERKÄNNER att insamling och analys av PNR-uppgifter är nödvändigt för att DHS ska kunna fullgöra sitt uppdrag att skydda gränserna, samtidigt det måste säkerställas att insamling och användning av PNR-uppgifter fortsätter att vara relevant och nödvändig för de ändamål för vilka de samlas in,

SOM ERKÄNNER att DHS, med beaktande av detta avtal och genomförandet av detta, är skyldigt att säkerställa tillräcklig skyddsnivå för personuppgifter för behandlingen och användningen av PNR-uppgifter som överförs till DHS,

SOM UPPMÄRKSAMMAR att Förenta staterna och Europeiska unionen är fast beslutna att säkerställa en hög skyddsnivå för personuppgifter vid kampen mot brottslighet och terrorism och har för avsikt att utan dröjsmål nå en överenskomst om ett omfattande skydd av personlig information som har utväxlats inom ramen för kampen mot brottslighet och terrorism, vilket kommer att främja våra gemensamma mål,

SOM BEAKTAR de gemensamma översyner som parterna med framgång genomfört år 2005 och 2010 av 2004 och 2007 års avtal mellan parterna om överföring av PNR-uppgifter,

SOM NOTERAR parternas och EU-medlemsstaternas intresse att utväxla information om metoden för överföring av PNR-uppgifter samt vidareöverföring av PNR-uppgifter enligt avtalets relevanta artikel, och som vidare noterar EU:s intresse av att detta ska behandlas inom ramen för mekanismen för samråd och översyn som fastställs i avtalet,

SOM BEKRÄFTAR att detta avtal inte utgör något prejudikat för framtida överenskommelser mellan parterna, eller mellan någon av parterna och en annan part, beträffande behandling, användning eller överföring av PNR-uppgifter eller andra former av uppgifter, eller beträffande dataskydd,

SOM ERKÄNNER de sinsemellan relaterade principerna om proportionalitet, relevans och nödvändighet som är vägledande för detta avtal och Europeiska unionens och Förenta staternas tillämpning av detta, samt

SOM BEAKTAR möjligheten för parterna att vidare diskutera överföring av PNR-uppgifter inom sjöfarten,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

1. Syftet med detta avtal är att garantera säkerhet och skydda människors liv och den allmänna säkerheten.
2. I detta syfte fastställs i detta avtal parternas ansvar när det gäller villkoren för överföring, behandling, användning och skydd av PNR-uppgifter.

Artikel 2

Räckvidd

1. Med PNR-uppgifter avses i enlighet med Internationella civilflygfartsorganisationens riktlinjer den uppgiftspost som lufttrafikföretag eller deras auktoriserade ombud skapar för varje resa som bokas av en passagerare eller för dennes räkning, och som lagras i lufttrafikföretagets bokningssystem, avgångskontrollsystem eller annat likvärdigt system som fungerar på liknande sätt (nedan gemensamt kallade *bokningssystem*). Med PNR-uppgifter, i den mening som termen används i detta avtal, avses specifikt de typer av uppgifter som fastställs i bilagan till detta avtal (nedan kallad *bilagan*).

2. Detta avtal ska tillämpas på lufttrafikföretag som bedriver passagerartrafik mellan Europeiska unionen och Förenta staterna.

3. Detta avtal ska även tillämpas på lufttrafikföretag som är registrerade i eller som lagrar uppgifter i Europeiska unionen och som bedriver passagerartrafik till eller från Förenta staterna.

Artikel 3

Tillhandahållande av PNR-uppgifter

Parterna är överens om att lufttrafikföretag ska tillhandahålla DHS PNR-uppgifter som finns i deras bokningssystem på begäran av och i enlighet med DHS normer och på ett sätt som är förenligt med detta avtal. Om de överförda PNR-uppgifterna omfattar andra uppgifter än de som anges i bilagan ska DHS radera dem vid mottagandet.

Artikel 4

Användning av PNR-uppgifter

1. Förenta staterna ska samla in, använda och behandla PNR-uppgifter i syfte att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra följande:

- a) Terroristbrott och därmed förknippade brott, bland annat

- i. handlingar
1. som inbegriper våld, eller som medför fara för människors liv eller utgör en risk för skada på egendom eller infrastruktur, och
 2. som förefaller ha för avsikt
 - a) att hota eller tvinga en civil befolkning,
 - b) att påverka en regerings politik genom hot eller tvång, eller
 - c) att påverka en regerings handlande genom massförstörelse, mord, kidnappning eller gisslantagande.
- ii. verksamhet som utgör ett brott inom ramen för och enligt definitionen i tillämpliga internationella konventioner och protokoll som rör terrorism,
- iii. att på något sätt, direkt eller indirekt, tillhandahålla eller samla in medel i syfte att de ska användas eller med vetskap om att de, helt eller delvis, kommer att användas för att utföra någon av de handlingar som beskrivs i led i eller ii,
- iv. försök att utföra någon av de handlingar som beskrivs i led i, ii eller iii,
- v. att delta som medbrottsling i utförandet av någon av de handlingar som beskrivs i led i, ii eller iii,
- vi. att organisera eller förmå andra att utföra någon av de handlingar som beskrivs i led i, ii eller iii,
- vii. att på annat sätt bidra till utförandet av någon av de handlingar som beskrivs i led i, ii eller iii,
- viii. att hota att utföra en akt som beskrivs i led i under omständigheter som gör hotet trovärdigt.
- b) Andra brott som leder till fängelsestraff i minst tre år och som är av gränsöverskridande natur.

Ett brott betraktas som gränsöverskridande om

- i. det begås i mer än ett land,
 - ii. det begås i ett land, men en betydande del av förberedelserna, planeringen, samordningen eller kontrollen äger rum i ett annat land,
 - iii. det begås i ett land, men involverar en organiserad brottslig sammanslutning som ägnar sig åt brottslig verksamhet i mer än ett land,
 - iv. det begås i ett land men får avsevärda återverkningar i ett annat land, eller
 - v. det begås i ett land och gärningsmannen befinner sig eller avser att resa till ett annat land.
2. PNR-uppgifter får användas och behandlas från fall till fall där detta är nödvändigt mot bakgrund av ett allvarligt hot och för att skydda en enskild persons vitala intressen eller efter beslut av domstol.
 3. DHS får använda och behandla PNR-uppgifter för att identifiera personer som kommer att förhöras eller undersökas närmare vid ankomst till eller avresa från Förenta staterna eller som kan behöva undersökas ytterligare.
 4. Punkterna 1, 2 och 3 ska inte påverka den inhemska brottsbekämpningen, rättsliga befogenheter eller förfaranden, när andra överträdelse av lagen eller tecken på överträdelse upptäcks vid användningen och behandlingen av PNR-uppgifter.

KAPITEL II

SKYDDSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNINGEN AV PNR-UPPGIFTER

Artikel 5

Datasäkerhet

1. DHS ska säkerställa att lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder vidtas för att skydda personuppgifter och annan personlig information i PNR-uppgifterna mot oavsiktlig, olaglig eller otillåten förstörelse, förlust, ändring, åtkomst, behandling eller användning eller oavsiktligt, olagligt eller otillåtet utlämnande.
2. DHS ska använda lämplig teknik för att garantera datasäkerhet och datasäkerhet samt uppgifternas konfidentialitet och integritet. DHS ska särskilt säkerställa att
 - a) de metoder för kryptering, autentisering och dokumentering som används ska ha godkänts av behöriga myndigheter; i synnerhet ska tillgången till PNR-uppgifter vara säkrad och begränsad till särskilt auktoriserade tjänstemän,
 - b) PNR-uppgifter förvaras i en säker fysisk miljö och skyddas genom fysiska intrångskontroller, samt
 - c) att det finns en mekanism som säkerställer att förfrågningar om PNR-uppgifter är förenliga med artikel 4.
3. I händelse av en incident som gäller integritet (däribland otillåten tillgång till eller otillåtet utlämnande av uppgifter) ska DHS vidta rimliga åtgärder för att underrätta berörda enskilda personer i förekommande fall, minska riskerna för skador som kan orsakas av otillåtet utlämnande av personuppgifter och annan personlig information samt inrätta tekniskt genomförbara korrigeringsåtgärder.

4. Inom ramen för tillämpningsområdet för detta avtal ska DHS utan onödigt dröjsmål underrätta de behöriga europeiska myndigheterna om incidenter som rör integritet och PNR-uppgifter för medborgare eller invånare i EU, och som härrör från oavsiktlig eller olaglig förstöring, oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten tillgång eller varje annan form av olaglig behandling eller användning.

5. Förenta staterna bekräftar att ändamålsenliga administrativa, civila och straffrättsliga verkställandeåtgärder finns tillgängliga enligt Förenta staternas lag om incidenter som rör integritet. DHS får vidta disciplinära åtgärder mot personer som bär ansvaret för sådana incidenter som i förekommande fall kan omfatta nekad tillgång till systemet, formella tillrättavisningar, avstängning, degradering eller avskedande.

6. All tillgång till PNR-uppgifter liksom behandling och användning av dessa ska registreras eller dokumenteras av DHS. Registrering eller dokumentation ska användas endast för tillsyn, granskning och systemunderhåll eller enligt vad lagen föreskriver.

Artikel 6

Känsliga uppgifter

1. I den mån de PNR-uppgifter som samlats in om en passagerare omfattar känsliga uppgifter (t.ex. personuppgifter och annan personlig information som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse eller medlemskap i fackförening, samt uppgifter om en persons hälsa eller sexualliv) ska DHS använda automatiska system för att filtrera och maskera känsliga uppgifter bland PNR-uppgifterna. Dessutom får DHS inte vidare behandla eller använda sådana uppgifter, utom i enlighet med punkterna 3 och 4.

2. DHS ska inom 90 dagar från detta avtals ikraftträdande till Europeiska kommissionen överlämna en förteckning över koder och beteckningar för känsliga uppgifter som ska filtreras bort.

3. Tillgång till liksom behandling och användning av känsliga uppgifter ska tillåtas i särskilda undantagsfall då en persons liv kan vara i fara eller personen riskerar att allvarligt skadas. Tillgång till sådana uppgifter får ske endast genom restriktiva förfaranden och efter godkännande i varje enskilt fall av en högre chef vid DHS.

4. Känsliga uppgifter ska raderas permanent senast 30 dagar efter DHS senaste mottagande av PNR-uppgifter som innehåller sådana uppgifter. Känsliga uppgifter får emellertid lagras under så lång tid som anges i amerikansk lagstiftning för att genomföra en särskild utredning, lagföring eller verkställighet.

Artikel 7

Beslut om enskilda som grundar sig på automatisk behandling

Förenta staterna får inte fatta beslut med betydande negativa verkningar för enskilda personers lagliga intressen som enbart grundas på automatisk databehandling och användning av PNR-uppgifter.

Artikel 8

Lagring av uppgifter

1. DHS ska lagra PNR-uppgifter i en aktiv databas i upp till fem år. Efter de första sex månaderna av denna period ska PNR-uppgifterna göras anonyma och maskeras i enlighet med punkt 2 i denna artikel. Tillgång till denna aktiva databas ska, om inte annat anges i detta avtal, inskränkas till ett begränsat antal särskilt auktoriserade tjänstemän.

2. För att göra uppgifterna anonyma, ska sådana uppgifter som kan identifieras med avseende på person i PNR-uppgifterna maskeras enligt följande, nämligen

- a) namn,
- b) andra namn i PNR-registret,
- c) all tillgänglig kontaktinformation (inbegripet uppgifter om beställaren),
- d) allmänna anmärkningar, inklusive OSI-information (*other supplementary information*), SSI-information (*special service information*) och SSR-information (*special service request*), samt
- e) eventuell APIS-information (*Advanced Passenger Information System*)

3. Efter den aktiva perioden ska PNR-uppgifterna överföras till en vilande databas för en period på upp till tio år. Den vilande databasen ska omfattas av ytterligare kontroller, bl.a. ska färre personer i personalen auktoriseras, och godkännande av tillsynsmyndigheterna på högre nivå krävas för att få tillgång till uppgifterna. PNR-uppgifterna får inte personifieras på nytt i den vilande databasen utom i samband med brottsbekämpande åtgärder och då endast i samband med ett ärende, ett hot eller en risk som kan identifieras. Vad gäller de syften som anges i artikel 4.1 b, får PNR-uppgifterna i den vilande databasen endast personifieras på nytt i högst fem år.

4. Efter perioden i den vilande databasen måste de lagrade uppgifterna fullständigt anonymiseras genom att alla uppgifter som kan användas för att identifiera den passagerare som uppgifterna hänför sig till raderas utan möjlighet till att häva anonymiseringen.

5. Uppgifter som rör ett specifikt ärende eller en specifik utredning får lagras i en aktiv databas för PNR-uppgifter till dess att ärendet eller utredningen har arkiverats. Denna punkt ska inte påverka kraven för lagring av uppgifter i enskilda utrednings- eller lagföringsärenden.

6. Parterna är överens om att inom ramen för utvärderingen enligt artikel 23.1 överväga om det är nödvändigt med en period för vilande lagring på tio år.

Artikel 9

Icke-diskriminering

Förenta staterna ska säkerställa att de skyddsåtgärder som är tillämpliga vid behandling och användning av PNR-uppgifter enligt detta avtal ska gälla alla passagerare på lika villkor utan olaglig diskriminering.

Artikel 10

Öppenhet

1. DHS ska upplysa resenärerna om användningen och behandlingen av PNR-uppgifter genom

- a) offentliggöranden i *Federal Register*,
- b) offentliggöranden på sin webbplats,
- c) meddelanden som lufttrafikföretagen kan infoga i avtalen om transport,
- d) lagstadgade rapporter till kongressen samt
- e) andra lämpliga åtgärder.

2. DHS ska offentliggöra och tillhandahålla EU, för eventuellt offentliggörande, sina förfaranden och rutiner för tillgång till uppgifter, korrigering eller rättelse och sina prövningsförfaranden.

3. Parterna ska arbeta tillsammans med flygindustrin så att syftet med DHS:s insamling, behandling och användning av PNR-uppgifter och möjligheterna att begära tillgång, rättelse och prövning framgår tydligare för passagerarna vid boknings-tillfället.

Artikel 11

Tillgång till uppgifter för enskilda

1. I enlighet med bestämmelserna i *Freedom of Information Act* ska varje person, oavsett nationalitet, ursprungsland eller bostadsort har rätt att begära tillgång till sina PNR-uppgifter från DHS. DHS ska utan dröjsmål tillhandahålla PNR-uppgifter i enlighet med punkterna 2 och 3 i denna artikel.

2. Utlämnande av information i PNR-uppgifter kan göras till föremål för skäliga begränsningar enligt amerikansk lag, t.ex. begränsningar som är nödvändiga för att skydda känslig information som är integritetsskyddad och information som är känslig för den nationella säkerheten och för brottsbekämpning.

3. Varje vägran eller begränsning av tillgång till uppgifter ska motiveras skriftligen och överlämnas till den sökande inom rimlig tid. I ett sådant meddelande ska den rättsliga grund anges enligt vilken informationen inte lämnades ut och den berörda personen ska upplysas om alternativen för prövning enligt amerikansk lag.

4. DHS får inte lämna ut PNR-uppgifter till allmänheten, förutom till den person vars PNR-uppgifter har behandlats och använts eller till hans eller hennes representant, eller i enlighet med amerikansk lagstiftning.

Artikel 12

Korrigering eller rättelse för enskilda

1. Varje person, oavsett nationalitet, ursprungsland eller bostadsort får ansöka om korrigering eller rättelse, däribland möjligheten till radering eller blockering av hans eller hennes PNR-uppgifter, hos DHS i enlighet med de förfaranden som beskrivs i detta avtal.

2. DHS ska utan onödigt dröjsmål skriftligen informera den sökande om sitt beslut huruvida de aktuella PNR-uppgifterna ska korrigeras eller rättas.

3. Varje vägran eller begränsning av korrigering eller rättelse av uppgifter ska motiveras skriftligen och överlämnas till den sökande inom rimlig tid. I ett sådant meddelande ska den rättsliga grunden för avslaget eller begränsningen anges och den berörda personen ska upplysas om alternativen för prövning enligt amerikansk lag.

Artikel 13

Prövning för enskilda

1. Varje person, oavsett nationalitet, ursprungsland eller bostadsort, vars personuppgifter och annan personlig information har behandlats och använts på ett sätt som inte är förenligt med detta avtal har rätt att söka effektiv administrativ eller rättslig prövning enligt amerikansk lagstiftning.

2. Varje person har rätt att begära administrativ prövning av DHS beslut angående användning och behandling av PNR-uppgifter.

3. Enligt *Administrative Procedure Act* och annan tillämplig lagstiftning har varje person rätt att ansöka om rättslig prövning vid federala domstolar i Förenta staterna av ett slutgiltigt beslut från DHS. Dessutom har varje person rätt att ansöka om rättslig prövning i enlighet med tillämplig lag och relevanta bestämmelser i

- a) *Freedom of Information Act*,
- b) *Computer Fraud and Abuse Act*,
- c) *Electronic Communications Privacy Act*, och
- d) andra tillämpliga bestämmelser i amerikansk lagstiftning.

4. Framför allt ska DHS tillhandahålla alla enskilda personer ett administrativt förfarande (för närvarande *DHS Traveler Redress Inquiry Program* [DHS Trip]) för att tillmötesgå alla förfrågningar som rör resor, däribland sådana som har anknytning till

användningen av PNR-uppgifter. Genom DHS Trip kan enskilda personer som anser att de har försejats eller hindrats från att gå ombord på ett flygplan på grund av att de felaktigt identifierats som ett hot söka prövning. Enligt *Administrative Procedure Act* och *United States Code* (title 49, section 46110) har kränkta personer rätt att ansöka om rättslig prövning vid federala domstolar i Förenta staterna av alla slutgiltiga beslut från DHS som anknyter till sådana frågor.

Artikel 14

Tillsyn

1. Efterlevnaden av de bestämmelser som garanterar integritet i detta avtal ska omfattas av oberoende granskning och tillsyn av ministeriets uppgiftsskyddsansvariga, t.ex. DHS högste dataskyddsansvarig, som måste ha

- a) styrkt oberoende ställning,
- b) effektiva befogenheter för tillsyn, utredning, ingripande och översyn, och
- c) befogenhet att hänskjuta lagöverträdelse som har samband med detta avtal för lagföring eller disciplinära åtgärder, i förekommande fall.

De ska särskilt se till att klagomål om bristande efterlevnad av detta avtal mottas, utreds, besvaras och åtgärdas på lämpligt sätt. Dessa klagomål kan lämnas av alla personer, oavsett nationalitet, ursprungsland eller bostadsort.

2. Dessutom ska Förenta staternas tillämpning av detta avtal omfattas av oberoende granskning och tillsyn av en eller flera av följande enheter, nämligen

- a) DHS:s *Office of Inspector General*,
- b) *Government Accountability Office* som inrättats av kongressen, och
- c) Förenta staternas kongress.

Denna tillsyn kan ta sig uttryck i resultat och rekommendationer i offentliga rapporter, offentliga utfrågningar och analyser.

KAPITEL III

ÖVERFÖRINGSFORMER

Artikel 15

Metoder för överföring av PNR-uppgifter

1. För tillämpningen av detta avtal ska lufttrafikföretagen vara skyldiga att överföra PNR-uppgifter till DHS genom sändmetoden med beaktande av att PNR-uppgifterna måste vara korrekta och fullständiga och erhållas i rätt tid.

2. Lufttrafikföretagen ska vara skyldiga att överföra PNR-uppgifter till DHS genom säker elektronisk överföring i överensstämmelse med DHS:s tekniska krav.

3. Lufttrafikföretagen ska vara skyldiga att överföra PNR-uppgifter till DHS i enlighet med punkterna 1 och 2, det första tillfället 96 timmar före flygets planerade avgång och därefter antingen i realtid eller vid ett fastställt antal rutinmässiga överföringar vid fastställda tidpunkter enligt DHS:s specifikationer.

4. Parterna är överens om att alla lufttrafikföretag senast 24 månader efter detta avtals ikraftträdande ska vara skyldiga att ha teknisk kapacitet att använda sändmetoden.

5. DHS får vid behov och från fall till fall begära att ett lufttrafikföretag tillhandahåller PNR-uppgifter mellan eller efter de ordinarie överföringarna enligt punkt 3. Om ett lufttrafikföretag av tekniska skäl inte har möjlighet att inom rimlig tid tillmötesgå en begäran enligt denna artikel och i enlighet med DHS normer, eller för att DHS i särskilda undantagsfall ska kunna hantera ett specifikt, akut och allvarligt hot, får DHS kräva att lufttrafikföretaget ger tillgång till uppgifterna på annat sätt.

Artikel 16

Utbyte av uppgifter inom Förenta staterna

1. DHS får utbyta PNR-uppgifter efter noggrant övervägande av följande skyddsåtgärder:

- a) Uteslutande i enlighet med artikel 4.
- b) Enbart med nationella myndigheter för sådan användning som anges i artikel 4.
- c) Mottagande myndigheter ska behandla PNR-uppgifterna i enlighet med skyddsåtgärder som motsvarar eller är jämförbara med skyddsåtgärderna i detta avtal, samt
- d) PNR-uppgifter får utbytas enbart till stöd för ärenden under granskning eller utredning och i enlighet med skriftliga överenskommelser och amerikansk lagstiftning om informationsutbyte mellan nationella myndigheter.

2. Vid överföring av information som erhållits vid analys av PNR-uppgifter inom ramen för detta avtal ska skyddsåtgärderna enligt punkt 1 i denna artikel iakttas.

Artikel 17

Vidareöverföring

1. Förenta staterna får överföra PNR-uppgifter till behöriga myndigheter i tredjeländer endast på villkor som är förenliga med detta avtal och endast efter att ha förvärvat sig om att mottagarens planerade användning av uppgifterna är förenlig med dessa villkor.

2. Med undantag av krislägen ska alla sådana överföringar av uppgifter ske i enlighet med uttryckliga överenskommelser som innehåller skydd av personuppgifter som är jämförbart med det som DHS tillämpar för PNR-uppgifter i enlighet med detta avtal.

3. PNR-uppgifter får utbytas endast till stöd för ärenden under granskning eller utredning.

4. Om DHS får kännedom om att uppgifter om en medborgare eller en person som är bosatt i en EU-medlemsstat överförs, ska de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten informeras om detta snarast möjligt.

5. Vid överföring av information som erhållits vid analys av PNR-uppgifter inom ramen för detta avtal, ska skyddsåtgärderna i punkterna 1–4 iakttas.

Artikel 18

Samarbete mellan polismyndigheter, brottsbekämpande och rättsliga myndigheter

1. I enlighet med befintliga avtal eller överenskommelser i fråga om brottsbekämpning eller informationsutbyte mellan Förenta staterna och en EU-medlemsstat eller Europol och Eurojust ska DHS snarast möjligt tillhandahålla behöriga polisiära myndigheter, andra specialiserade brottsbekämpande myndigheter eller rättsliga myndigheter i EU-medlemsstaterna samt Europol och Eurojust inom ramen för deras respektive mandat, relevant och adekvat information som framkommit vid analys av PNR-uppgifter i fall som är under granskning eller utredning i syfte att i Europeiska unionen förebygga, upptäcka, utreda eller lagföra terroristbrott och därmed förknippade brott eller gränsöverskridande brottslighet enligt artikel 4.1 b.

2. En polisiär eller rättslig myndighet i en EU-medlemsstat eller Europol eller Eurojust får, inom ramen för sina respektive mandat, begära tillgång till PNR-uppgifter eller relevant information som tagits fram genom analys av PNR-uppgifter och som är nödvändiga i ett specifikt fall för att i Europeiska unionen kunna förebygga, upptäcka, utreda eller lagföra terroristbrott och därmed förknippade brott eller gränsöverskridande brottslighet enligt artikel 4.1 b. DHS ska, med förbehåll för de avtal och överenskommelser som avses i punkt 1, tillhandahålla sådan information.

3. I enlighet med punkterna 1 och 2 i denna artikel får DHS utbyta PNR-uppgifter först efter noggrann bedömning av följande skyddsåtgärder, nämligen

- a) uteslutande i enlighet med artikel 4,
- b) enbart för sådan användning som anges i artikel 4, och
- c) mottagande myndigheter ska behandla PNR-uppgifterna i enlighet med skyddsåtgärder som motsvarar eller är jämförbara med skyddsåtgärderna i detta avtal.

4. Vid överföring av information som erhållits vid analys av PNR-uppgifter inom ramen för detta avtal, ska skyddsåtgärderna i punkterna 1–3 i denna artikel iakttas.

KAPITEL IV

GENOMFÖRANDE- OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 19

Adekvat skyddsnivå

Inom ramen för detta avtal och dess genomförande ska DHS anses tillhandahålla en adekvat skyddsnivå, i den mening som avses i relevant EU-lagstiftning om dataskydd, för behandling och användning av PNR-uppgifter. I detta avseende ska lufttrafikföretag som har tillhandahållit DHS PNR-uppgifter i enlighet med detta avtal anses ha uppfyllt tillämpliga rättsliga krav i EU som rör överföring av sådana uppgifter från EU till Förenta staterna.

Artikel 20

Ömsesidighet

1. Parterna ska aktivt främja att lufttrafikföretag i deras respektive jurisdiktioner samarbetar med de system för PNR-uppgifter som är i drift eller som kan komma att antas i den andra partens jurisdiktion och som är förenliga med detta avtal.

2. Eftersom inrättandet av ett EU-system för PNR-uppgifter skulle kunna få betydande inverkan för parternas skyldigheter enligt detta avtal ska parterna, om och när ett sådant beslut fattas, samråda för att fastställa huruvida detta avtal behöver ändras i konsekvens med detta för att säkerställa fullständig ömsesidighet. Vid detta samråd ska man särskilt undersöka huruvida framtida EU-system för PNR-uppgifter skulle tillämpa mindre stränga normer för uppgiftsskydd än de som föreskrivs i detta avtal, och huruvida det därför borde ändras.

Artikel 21

Genomförande och förbud mot avvikelser

1. Detta avtal ska enligt amerikansk lagstiftning inte ligga till grund för några rättigheter eller förmåner för några privata eller offentliga personer eller enheter. Varje part ska se till att bestämmelserna i detta avtal genomförs på ett korrekt sätt.

2. Inget i detta avtal ska avvika från Förenta staternas och EU-medlemsstaternas befintliga förpliktelser, bland annat enligt avtalet av den 25 juni 2003 om ömsesidig rättslig hjälp mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater och anknytande bilaterala instrument om ömsesidig rättslig hjälp mellan Förenta staterna och EU-medlemsstaterna.

Artikel 22

Anmälan om ändringar i inhemsk lagstiftning

Parterna ska underrätta varandra om antagande av all lagstiftning som väsentligt påverkar genomförandet av detta avtal.

Artikel 23

Översyn och utvärdering

1. Parterna ska gemensamt se över genomförandet av detta avtal ett år efter dess ikraftträdande och därefter med jämna mellanrum enligt en gemensam överenskommelse. Parterna ska gemensamt utvärdera avtalet fyra år efter dess ikraftträdande.

2. Parterna ska tillsammans före den gemensamma översynen komma överens om formerna och villkoren för denna och underrätta varandra om sammansättningen av sina respektive grupper. Vid den gemensamma översynen ska Europeiska unionen företrädas av Europeiska kommissionen, och Förenta staterna ska företrädas av DHS. Grupperna får omfatta lämpliga experter på dataskydd och brottsbekämpning. Om inte annat följer av tillämplig rätt ska de som deltar i den gemensamma översynen ha genomgått lämplig säkerhetsprövning och iaktta den tystnadsplikt som gäller för diskussionerna. I samband med den gemensamma översynen ska DHS säkerställa tillgång till relevanta handlingar, system och personal.

3. Efter den gemensamma översynen ska Europeiska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och Europeiska unionens råd. Förenta staterna ska beredas möjlighet att lämna skriftliga synpunkter som ska fogas till rapporten.

Artikel 24

Twistlösning och tillfälligt upphävande av avtalet

1. Tvister om genomförandet av detta avtal och därmed förknippade frågor ska leda till samråd mellan parterna i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning, och ge båda parterna möjlighet att anpassa sig efter denna lösning inom rimlig tid.

2. I händelse av att samråden inte leder till en lösning av tvisten, kan endera parten genom skriftlig anmälan på diplomatisk väg tillfälligt upphäva tillämpningen av avtalet, varvid ett sådant upphävande ska få verkan 90 dagar från dagen för denna anmälan, om parterna inte enas om ett annat datum.

3. Oavsett om detta avtal tillfälligt upphävs ska alla PNR-uppgifter som har DHS mottagit i enlighet med detta avtal fortsätta att behandlas och användas i enlighet med skyddsåtgärderna i detta avtal.

Artikel 25

Upphörande

1. Var och en av parterna får när som helst säga upp avtalet genom skriftlig anmälan på diplomatisk väg.

2. Upphörandet ska få verkan 120 dagar räknat från dagen för en sådan anmälan, om parterna inte enas om ett annat datum.

3. Innan detta avtal upphör att gälla ska parterna samråda på ett sätt som ger tillräckligt med tid för att nå fram till en ömsesidigt godtagbar lösning.

4. Oavsett om detta avtal upphör att gälla ska alla PNR-uppgifter som har DHS mottagit i enlighet med detta avtal fortsätta att behandlas och användas i enlighet med skyddsåtgärderna i detta avtal.

Artikel 26

Varaktighet

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 25 ska detta avtal gälla under en period av sju år från och med dagen för dess ikraftträdande.

2. Vid utgången av den period som anges i punkt 1 i denna artikel, liksom efter varje efterföljande förlängningsperiod enligt denna punkt, ska avtalet förlängas för en period av sju år, om inte någon av parterna skriftligen och minst tolv månader i förväg via diplomatiska kanaler meddelar den andra parten om sin avsikt att inte förlänga avtalet.

3. Oavsett om detta avtal löper ut ska alla PNR-uppgifter som DHS har mottagit i enlighet med detta avtal fortsätta att behandlas och användas i enlighet med skyddsåtgärderna i detta avtal. Dessutom ska alla PNR-uppgifter som DHS har mottagit i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas *Department of Homeland Security* (DHS), undertecknat i Bryssel och Washington den 23 och 26 juli 2007, fortsätta att behandlas och användas i enlighet med skyddsåtgärderna i det avtalet.

Artikel 27

Slutbestämmelser

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har utväxlat underrättelser om att de har avslutat sina interna förfaranden i detta syfte.

2. Detta avtal ska, från och med det datum då det träder i kraft, ersätta avtalet av den 23 och 26 juli 2007.

3. Avtalet ska endast gälla för Danmarks, Förenade kungarikets eller Irlands territorium om Europeiska kommissionen skriftligen underrättar Förenta staterna om att Danmark, Förenade kungariket eller Irland har valt att låta sig omfattas av det.

4. Om Europeiska kommissionen innan avtalet träder i kraft underrättar Förenta staterna om att det kommer att gälla för Danmarks, Förenade kungarikets eller Irlands territorium, ska avtalet börja gälla inom den berörda statens territorium samma dag som det börjar tillämpas av andra EU-medlemsstater som är bundna av detta avtal.

5. Om Europeiska kommissionen efter det att avtalet trätt i kraft underrättar Förenta staterna om att avtalet gäller för Danmarks, Förenade kungarikets eller Irlands territorium, ska det börja gälla inom den berörda statens territorium den första dagen som följer på Förenta staternas mottagande av underrättelsen.

Som skedde i Bryssel den fjortonde december tjugohundraelva i två original.

I enlighet med EU-lagstiftningen ska EU upprätta detta avtal även på bulgariska, danska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken.

För Europeiska unionen

För Amerikas förenta stater

—

BILAGA

TYPER AV PNR-UPPGIFTER

1. PNR-postens lokaliseringskod.
 2. Datum för bokning/utfärdande av biljett.
 3. Planerat/planerade resdatum.
 4. Namn.
 5. Tillgänglig information om bonusprogram och förmåner (dvs. fribiljetter, uppgraderingar osv.).
 6. Andra namn bland PNR-uppgifterna, inbegripet antalet resenärer bland dessa uppgifter.
 7. All tillgänglig kontaktinformation (inbegripet uppgifter om beställaren).
 8. All tillgänglig betalnings-/faktureringsinformation (exklusive andra transaktionsuppgifter som är kopplade till kreditkort eller konton och som inte har något samband med resetransaktionen).
 9. Resrutter kopplade till specifika PNR-uppgifter.
 10. Resebyrå/resebyråtjänsteman.
 11. Information om gemensam linjebeteckning.
 12. Delad information.
 13. Passagerares resestatus (inbegripet bekräftelser och incheckningsstatus).
 14. Biljettinformation, inbegripet biljettnummer, biljetter för enkel resa och automatiska biljettprisuppgifter
 15. All bagageinformation.
 16. Platsinformation, inklusive platsnummer.
 17. Allmänna anmärkningar, inklusive OSI-, SSI- och SSR-information.
 18. Eventuell APIS-information (*Advanced Passenger Information System*)
 19. Alla historiska ändringar som gjorts av de PNR-uppgifter som förtecknas i punkterna 1–18.
-

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 731/2012

av den 10 augusti 2012

om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MK	45,6
	TR	55,3
	ZZ	50,5
0707 00 05	TR	100,7
	ZZ	100,7
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	95,1
	TR	92,0
	UY	83,5
	ZA	101,6
	ZZ	93,1
0806 10 10	EG	202,6
	MA	168,7
	MK	50,2
	MX	186,3
	TN	203,8
	TR	142,8
	ZZ	159,1
0808 10 80	AR	82,0
	BR	97,8
	CL	112,3
	NZ	115,9
	US	188,2
	ZA	99,9
	ZZ	116,0
0808 30 90	AR	129,0
	CL	165,2
	CN	91,7
	NZ	165,5
	TR	172,4
	ZA	106,8
	ZZ	138,4
0809 30	TR	158,1
	ZZ	158,1
0809 40 05	BA	66,5
	IL	69,8
	ZZ	68,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 732/2012**av den 10 augusti 2012****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 971/2011 för regleringsåret 2011/12**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för regleringsåret 2011/12 har fastställts genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 971/2011 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 725/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006.

- (3) Eftersom det är viktigt att denna åtgärd börjar tillämpas så snart som möjligt efter det att de uppdaterade uppgifterna har gjorts tillgängliga bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 971/2011 för regleringsåret 2011/12, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 212, 9.8.2012, s. 17.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 11 augusti 2012

(euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,31	2,81
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 91 00 ⁽²⁾	48,19	3,01
1701 99 10 ⁽²⁾	48,19	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	48,19	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,48	0,22

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

RIKTLINJER

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 18 juli 2012

om Target2-Securities

(omarbetning)

(ECB/2012/13)

(2012/473/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 127.2 första strecksatsen,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artiklarna 3.1, 12.1, 17, 18 och 22, och

av följande skäl:

- (1) Ett antal ändringar har gjorts av riktlinje ECB/2010/2 av den 21 april 2010 om TARGET2-Securities⁽¹⁾. Riktlinjen bör omarbetas så att den blir mer översiktlig.
- (2) Den 6 juli 2006 beslutade ECB-rådet att tillsammans med värdepapperscentraler och andra marknadsaktörer undersöka möjligheten att inrätta en ny tjänst i Eurosystemet som avvecklar värdepapper i centralbankspengar, kallad Target2-Securities (T2S). Som en del av arbetsuppgifterna enligt artiklarna 17, 18 och 22 i ECBS-stadgan vill Eurosystemet med T2S tillhandahålla en tjänst som underlättar integrationen av transaktionsavveckling genom att den möjliggör grundläggande, neutral och gränslös kontant- och värdepappersavveckling i Europa så att värdepapperscentraler kan tillhandahålla sina kunder harmoniserade och standardiserade avvecklingstjänster i centralbankspengar med leverans mot betalning i en tekniskt integrerad miljö över nationsgränserna. Eftersom tillhandahållandet av centralbankspengar är en av Eurosystemets huvuduppgifter är T2S till sitt väsen en offentlig tjänst. Inom ramen för T2S kommer de nationella centralbankerna inom euroområdet att erbjuda tjänster som rör hanteringen av säkerheter samt avveckling i centralbankspengar.
- (3) Enligt artikel 22 i ECBS-stadgan har Eurosystemet i uppdrag att "säkerställa effektiva och sunda clearing- och

betalningssystem inom unionen". Avveckling i centralbankspengar förhindrar dessutom likviditetsrisker och är därför viktig för en sund transaktionsavveckling av värdepapper samt för hela finansmarknaden.

- (4) Den 17 juli 2008 beslutade ECB-rådet att lansera T2S-projektet och tillhandahålla de resurser som behövs fram till dess att projektet fullbordats. På grundval av ett erbjudande från Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France och Banca d'Italia (nedan tillsammans kallade *de fyra centralbankerna*) beslutade ECB-rådet även att T2S ska utvecklas och drivas av de fyra centralbankerna.
 - (5) ECB-rådet har antagit beslut ECB/2012/6 av den 29 mars 2012 om inrättande av en styrelse för Target2-Securities (Target2-Securities Board) samt om upphävande av beslut ECB/2009/6⁽²⁾. Styrelsen för T2S är ett väl fungerande ledningsorgan inom Eurosystemet som för ECB-rådets räkning tar fram förslag om viktiga strategiska frågor och utför uppgifter av rent teknisk karaktär. Mandatet för styrelsen för T2S, som framgår av bilaga I till beslut ECB/2012/6, utgör en av hörnstenarna för ledningen av T2S. Samtidigt anförtroddes styrelsen för T2S vissa genomförandeuppgifter av centralbankerna i Eurosystemet, så att styrelsen kan arbeta obehindrat och agera å hela Eurosystemets vägnar.
 - (6) I denna riktlinje fastställs framför allt den grundläggande strukturen för T2S under specifikations-, utvecklings- och driftsfasen. I takt med att T2S vidareutvecklas kommer den här riktlinjen att kompletteras med ytterligare rättsakter och avtal för vilka ECB-rådet har det slutliga ansvaret.
- Internt leds T2S genom tre olika nivåer. På den första nivån fattas slutliga beslut avseende T2S av ECB-rådet, som har det övergripande ansvaret för T2S och som enligt artikel 8 i ECBS-stadgan är beslutsfattare för hela Eurosystemet. På den andra nivån har styrelsen för T2S inrättats för att bistå ECB:s beslutande organ när det

⁽¹⁾ EUT L 118, 12.5.2010, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 117, 1.5.2012, s. 13.

gäller att framgångsrikt genomföra T2S-programmet enligt tidsplanen. Den tredje nivån utgörs slutligen av de fyra centralbankerna.

- (7) Eftersom T2S-tjänsterna riktar sig till värdepapperscentraler, nationella centralbanker utanför euroområdet samt andra centralbanker på kontraktbasis, är det viktigt att strukturera relationen till dessa under hela utvecklings-, övergångs- samt driftsfasen för T2S. För detta ändamål har man inrättat en styrgrupp för värdepapperscentraler (CSD Steering Group, CSD) och en styrgrupp för andra valutor än euron (Non-euro Currencies Steering Group, NECSG). Nationella användargrupper utgör forum för kommunikation och samarbete med leverantörer och användare av värdepappersavvecklingstjänster på en nationell marknad. Den rådgivande gruppen för T2S fungerar som en kommunikations- och interaktionskanal mellan Eurosystemet och externa T2S-parter.
- (8) T2S är ingen kommersiell verksamhet och har inte till syfte att konkurrera med värdepapperscentraler eller andra marknadsaktörer. T2S finansieringssystem syftar visserligen till att ge full kostnadstäckning, men T2S-tjänsterna tillhandahålls inte i vinstsyfte. Ett internt beslut har fattats om Eurosystemets totala investering i T2S, medan full kostnadstäckning kommer att eftersträvas när beslut ska fattas om prissättningen av T2S-tjänster. Eurosystemet bör strikt tillämpa konkurrensneutrala lösningar gentemot värdepapperscentralerna och ska eftersträva att alla värdepapperscentraler som väljer att flytta över sin avvecklingsplattform till T2S behandlas likvärdigt.
- (9) T2S är en teknisk plattform som inte enbart kommer att användas för avveckling i euro, utan även ska vara öppen för nationella centralbanker utanför euroområdet samt andra centralbanker som önskar delta genom att göra sin valuta tillgänglig för avveckling i centralbankspengar i T2S i enlighet med denna riktlinje.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVSNITT I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och omfattning

1. T2S ska baseras på en gemensam teknisk plattform som integreras med centralbankernas system för bruttoavveckling i realtid. Det ska vara en tjänst som tillhandahålls av Eurosystemet till värdepapperscentralerna och som möjliggör grundläggande, neutral och gränslös avveckling av värdepapperstransaktioner i centralbankspengar med leverans mot betalning.
2. I denna riktlinje anges vilka regler som gäller för den interna ledningen av T2S-programmet. Här fastställs också huvuddragen i T2S, roller och ansvarsområden för styrelsen för T2S och de fyra centralbankerna samt deras inbördes relationer under specifikations-, utvecklings- och driftsfasen. Här anges även vilka huvudsakliga beslut som ska fattas av ECB-rådet i fråga om T2S. I denna riktlinje fastställs vidare de grundläggande principerna för T2S när det gäller a) finansieringssystem,

rättigheter och garantier, b) hur värdepapperscentralernas tillträde samt avtal med värdepapperscentralerna ska upprättas, c) hur andra valutor än euron kan bli godkända att användas i T2S samt d) utvecklingen av T2S.

Artikel 2

Definitioner

I denna riktlinje gäller följande definitioner:

1. *värdepapperscentral*: en enhet som a) gör det möjligt att upprätta och avveckla värdepapper genom kontoföring, och/eller håller och administrerar värdepapper för andras räkning genom att tillhandahålla eller förvalta värdepapperskonton, b) driver eller tillhandahåller ett system för värdepappersavveckling enligt artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/26/EG av den 19 maj 1998 om slutgiltig avveckling i system för överföring av betalningar och värdepapper⁽¹⁾ eller, för enheter som inte är belägna inom Europeiska ekonomiska området (EES), enligt relevant nationell lagstiftning motsvarande direktiv 98/26/EG och/eller som regleras genom en centralbank, och c) som erkänns som en värdepapperscentral genom nationella föreskrifter och/eller lagar och/eller som auktoriserats eller reglerats som en sådan av en behörig myndighet.
2. *leverans mot betalning*: en avvecklingsmekanism för värdepapper som kopplar samman en överföring av värdepapper och en betalning på ett sådant sätt att det garanterar att leverans endast sker under förutsättning att betalning genomförs.
3. *nationell centralbank i euroområdet*: en nationell centralbank i en medlemsstat som har euron som valuta.
4. *centralbank i Eurosystemet*: beroende på omständigheterna antingen en nationell centralbank i euroområdet eller ECB.
5. *ramavtal*: det avtal som ingås av en värdepapperscentral och Eurosystemet avseende utvecklings- och driftsfasen.
6. *allmänna funktionsspecifikationer (GFS)*: en allmän beskrivning av de funktioner för T2S-programvaran som ska tas fram för att uppfylla användarkraven för T2S. Dessa kommer att omfatta bl.a. den funktionella uppbyggnaden (domäner, moduler och interaktion), de konceptuella modellerna, datamodellerna eller de olika dataflödena.
7. *nivå 2/nivå 3-avtal*: det leverans- och driftsavtal som förhandlas mellan styrelsen för T2S och de fyra centralbankerna, som godkänns av ECB-rådet och som därefter undertecknas av centralbankerna i Eurosystemet och de fyra centralbankerna, i ändrad lydelse när så krävs. Avtalet innehåller ytterligare information om uppgifter och ansvarsområden för de fyra centralbankerna, styrelsen för T2S och centralbankerna i Eurosystemet.
8. *nationell centralbank utanför euroområdet*: en nationell centralbank i en medlemsstat som inte har euron som valuta.
9. *driftsfas*: den tidsperiod som inleds när den första värdepapperscentralen har övergått till att använda T2S.

⁽¹⁾ EGT L 166, 11.6.1998, s. 45.

10. *annan centralbank*: en centralbank i ett land utanför EU.
11. *betalningsplan*: en plan som anger när de olika delbelopp som utgör ersättningen till de fyra centralbankerna ska betalas ut.
12. *avtal om servicenivå*: både det avtal som anger vilken servicenivå som de fyra centralbankerna ska tillhandahålla Eurosystemet och det avtal som anger vilken servicenivå som Eurosystemet ska tillhandahålla värdepapperscentralerna i fråga om T2S.
13. *specifikations- och utvecklingsfas*: den tidsperiod som inleds i och med ECB-rådets godkännande av användarkravsdokumentet och som upphör i och med att driftsfasen inleds.
14. *T2S-programvara*: den programvara som utvecklas och drivs av de fyra centralbankerna för Eurosystemets räkning så att Eurosystemet kan tillhandahålla T2S-tjänster på T2S-plattformen.
15. *förfarande för förändrings- och versionshantering av T2S*: en uppsättning regler och förfaranden som ska tillämpas när en förändring av T2S-tjänster initieras.
16. *T2S-plattform*: hårdvaran och alla komponenter av programvaran (dvs. all programvara som används utom T2S-programvaran) som krävs för att driva T2S-programvaran.
17. *T2S-program*: de åtgärder och resultat som behövs för att utveckla T2S fram till dess att alla värdepapperscentraler som har ingått ramavtalet samt alla centralbanker i Eurosystemet, nationella centralbanker utanför euroområdet och andra centralbanker helt övergått till T2S.
18. *styrelsen för T2S*: Eurosystemets ledningsorgan, inrättat i enlighet med beslut ECB/2012/6, som har till uppgift att för ECB-rådets räkning ta fram förslag om viktiga strategiska frågor och utföra uppgifter av teknisk karaktär i fråga om T2S.
19. *T2S-projektkonto*: det T2S-konto som används för att samla och fördela delbetalningar, ersättningar och avgifter. Projektkontot kan ha underkonton för att skilja olika betalningsflöden åt. Kontot är inte av budgetkaraktär.
20. *T2S-tjänster*: tjänster som Eurosystemet ska tillhandahålla värdepapperscentraler och centralbanker enligt avtal som ingåtts mellan Eurosystemet och värdepapperscentraler, nationella centralbanker utanför euroområdet eller andra centralbanker.
21. *T2S-användare*: deltagare i värdepapperscentraler, juridiska personer eller fysiska personer som har ingått ett avtal med en värdepapperscentral för att hantera sin verksamhet i samband med värdepappersavveckling inom T2S, eller medlemmar i en centralbank, vars valuta är tillgänglig för verksamhet i samband med avveckling inom T2S, som har ingått ett avtal med centralbanken för att utföra sin kontanthantering i samband med värdepappersavveckling inom T2S.
22. *detaljerade funktionsspecifikationer för användare (UDFS)*: en detaljerad beskrivning av de funktioner som styr de externa

dataflödena inom T2S (från applikation till applikation). Specifikationerna ska innehålla den information som krävs för att användarna ska kunna anpassa eller utveckla sitt interna informationssystem inför anslutningen till T2S.

23. *användarhandbok*: dokument i vilket det beskrivs hur T2S-användare kan använda ett antal programfunktioner inom T2S som är tillgängliga användare-till-applikation (skärm-baserat).
24. *användarkravsdokument (URD)*: dokument som innehåller användarkraven för T2S i enlighet med vad som offentliggjordes av ECB den 3 juli 2008 och som därefter kan ändras inom ramen för förfarandet för förändrings- och versionshantering av T2S.

AVSNITT II

LEDNINGEN AV T2S

Artikel 3

Interna ledningsnivåer

T2S ska omfattas av tre interna ledningsnivåer. Nivå 1 ska utgöras av ECB-rådet, nivå 2 av styrelsen för T2S och nivå 3 av de fyra centralbankerna.

Artikel 4

ECB-rådet

1. ECB-rådet ska ansvara för ledningen, den övergripande administrationen och kontrollen av T2S. Det ska även ansvara för slutliga beslut som rör T2S samt besluta om fördelningen av arbetsuppgifter som inte specifikt hänför sig till nivåerna 2 och 3.
2. ECB-rådet ska särskilt ha följande behörigheter:
 - a) Ansvara för ledningen av T2S under följande aktiviteter:
 - i) Beslut i alla frågor som rör ledningen av T2S och ansvar för det övergripande T2S, vilket innebär att ECB-rådet fattar det slutliga avgörandet vid eventuella tvister.
 - ii) Ad hoc-beslut om arbetsuppgifter som ska utföras av styrelsen för T2S eller de fyra centralbankerna.
 - iii) Delegering av senare eller tillkommande specifika arbetsuppgifter som rör T2S till styrelsen för T2S och/eller till de fyra centralbankerna samt fastställande av vilka beslut i anslutning till detta som ska vara förbehållna ECB-rådet.
 - iv) Antagande av eventuella beslut som rör organisationen av styrelsen för T2S.
 - b) Hantera förfrågningar från ledamöter av den rådgivande gruppen för T2S, styrgruppen för andra valutor än euron eller styrgruppen för värdepapperscentraler, som läggs fram i enlighet med bestämmelserna för respektive grupp.
 - c) Besluta om det grundläggande finansieringssystemet för T2S, dvs.:
 - i) Prissättningspolicyn för T2S-tjänster.

- ii) Kostnadsmetoden för T2S.
- iii) De ekonomiska arrangemangen enligt artikel 12.
- d) Besluta om tillträdeskrav för värdepapperscentralerna.
- e) Validera och godkänna den sammanfattande T2S-planen (Executive Summary Plan), följa T2S-programmets utveckling samt besluta om åtgärder för att motverka eventuella förseningar i genomförandet av T2S.
- f) Besluta om de grundläggande operativa aspekterna av T2S, dvs.:
 - i) Driftsramen för T2S, inklusive strategin för incident- och krishantering.
 - ii) T2S-ramverket för informationssäkerhet.
 - iii) Förfarandet för förändrings- och versionshantering av T2S.
 - iv) Strategin för testning av T2S.
 - v) Strategin för övergången till T2S.
 - vi) Ramverket för riskhantering inom T2S.
- g) Godkänna den grundläggande avtalsrättsliga ramen, dvs.:
 - i) Avtal mellan nivåerna 2 och 3.
 - ii) Avtal om servicenivå som ska förhandlas mellan styrelsen för T2S och värdepapperscentralerna och centralbankerna i Eurosystemet samt med de fyra centralbankerna.
 - iii) Avtal med värdepapperscentralerna som ska förhandlas mellan å ena sidan styrelsen för T2S och centralbankerna i Eurosystemet och å andra sidan värdepapperscentralerna.
 - iv) Avtal med nationella centralbanker utanför euroområdet, andra centralbanker eller andra behöriga monetära myndigheter, inklusive respektive avtal om servicenivå.
- h) Ansvara för att lämpliga åtgärder vidtas i syfte att säkerställa att tillsynsregler och -principer efterlevs.
- i) Besluta om vilket datum som värdepapperscentralerna ska inleda den första övergången till T2S.
- b) Utveckla och bygga upp T2S för Eurosystemets räkning och tillhandahålla de tekniska komponenterna till T2S i enlighet med den sammanfattande T2S-planen, användarkravsdokumentet, de allmänna funktionsspecifikationerna och de detaljerade funktionsspecifikationerna för användare samt andra specifikationer och servicenivåer.
- c) Göra T2S tillgängligt för styrelsen för T2S i enlighet med godkänd tidplan och godkända specifikationer och servicenivåer.
- d) Inlämna följande till styrelsen för T2S avseende de ekonomiska arrangemangen enligt artikel 12:
 - i) En beräkning av kostnaderna för utveckling och drift av T2S, i en sådan form att den kan bedömas och/eller granskas av relevanta kommittéer inom ECBS/Eurosystemet och/eller externa revisorer.
 - ii) Ett ekonomiskt anbud, där det även anges vilken typ, betalningsplan samt tidsperiod som omfattas.
- e) Införskaffa alla licenser som krävs för att bygga upp och driva T2S och för att göra det möjligt för Eurosystemet att tillhandahålla T2S-tjänster till värdepapperscentralerna.
- f) Genomföra förändringar i T2S i enlighet med förfarandet för förändrings- och versionshantering av T2S.
- g) Inom sitt behörighetsområde svara på frågor som har ställts av ECB-rådet eller styrelsen för T2S.
- h) Tillhandahålla utbildning samt tekniskt och operativt stöd vid tester och övergång under samordning av styrelsen för T2S.
- i) Förhandla om eventuella ändringar i nivå 2/nivå 3-avtal med styrelsen för T2S.

Artikel 5

Styrelsen för T2S

Sammansättning och mandat för styrelsen för T2S fastställs i beslut ECB/2012/6. Styrelsen för T2S ska ansvara för de arbetsuppgifter som ska utföras av nivå 2 inom de allmänna ramar som fastställts av ECB-rådet.

Artikel 6

De fyra centralbankerna

1. De fyra centralbankerna ska ansvara för utveckling och drift av T2S samt informera styrelsen för T2S om sin interna organisation och arbetsfördelning.

De fyra centralbankerna ska framför allt utföra samtliga följande uppgifter:

- a) På grundval av användarkravsdokumentet och under vägledning av styrelsen för T2S utveckla de allmänna funktionsspecifikationerna, de detaljerade funktionsspecifikationerna för användare och användarhandböckerna i enlighet med den sammanfattande T2S-planen.

2. De fyra centralbankerna ska vara solidariskt ansvariga gentemot Eurosystemet när det gäller utförandet av sina uppgifter. Ansaret ska omfatta bedrägeri, avsiktlig försummelse och grov vårdslöshet. Ansvarsfrågorna ska specificeras närmare i nivå 2/nivå 3-avtalet.

3. Om de fyra centralbankerna lägger ut dessa arbetsuppgifter på externa leverantörer genom utkontraktering eller underentreprenad, ska detta inte påverka deras ansvar gentemot Eurosystemet och andra aktörer samt ske så att det är öppet för insyn för styrelsen för T2S.

Artikel 7

Förbindelser med externa aktörer

1. Den rådgivande gruppen för T2S fungerar som en kommunikations- och interaktionskanal mellan Eurosystemet och externa T2S-parter. Den rådgivande gruppen för T2S ska rådgiva styrelsen för T2S och får i undantagsfall underrätta ECB-rådet om olika frågor.

2. Den rådgivande gruppen för T2S ska ledas av ordföranden i styrelsen för T2S. Sammansättning och mandat för den rådgivande gruppen för T2S fastställs i bilagan.

3. Den rådgivande gruppen för T2S ska fullgöra sin uppgift enligt den arbetsordning som har tagits fram av den rådgivande gruppen för T2S och godkänts av styrelsen för T2S.

4. Styrgruppen för värdepapperscentraler (CSG) är det ledningsorgan för T2S som ska avge resolutioner och yttranden för de värdepapperscentraler som har ingått ramavtalet med avseende på ett antal frågor som fastställs i ramavtalet. CSG:s mandat framgår av en bilaga till ramavtalet.

5. Styrgruppen för andra valutor än euron (NECSG) är det ledningsorgan för T2S som ska avge resolutioner och yttranden för de nationella centralbankerna utanför euroområdet och andra centralbanker som har ingått avtalet om ansluten valuta med avseende på ett antal frågor som fastställs i ramavtalet. NECSG:s mandat framgår av en bilaga till avtalet om ansluten valuta.

6. Nationella användargrupper fungerar som en kommunikations- och interaktionskanal med leverantörer och användare av värdepappersavvecklingstjänster på en nationell marknad med syftet att stödja utvecklingen och genomförandet av T2S samt bedöma hur T2S påverkar de nationella marknaderna. De nationella användargrupperna ska normalt ledas av respektive nationell centralbank. Sammansättning och mandat för de nationella användargrupperna fastställs i bilagan.

Artikel 8

God förvaltning

1. För att undvika intressekonflikter mellan Eurosystemets tillhandahållande av T2S-tjänster och dess kontrollfunktioner ska centralbankerna i Eurosystemet säkerställa följande:

- a) Ledamöterna i styrelsen för T2S får inte vara direkt delaktiga i tillsynen av T2S eller av värdepapperscentraler som lägger ut avvecklingstransaktioner på T2S. De får inte delta i en kommitté inom Eurosystemet/ECBS som har någon av ovan nämnda tillsynsuppgifter. De får inte heller delta i Eurosystemets styrkommitté för IT-frågor (EISC) eller Internrevisionskommittén (IAC).
- b) Det ska göras åtskillnad mellan tillsynen över T2S och den operativa verksamheten inom T2S.

2. Styrelsen för T2S ska omfattas av rapporteringskyldigheter, kontroll och revision i enlighet med vad som fastställs i denna riktlinje. Revision som rör utveckling, drift och kostnader i fråga om T2S ska initieras och utföras på basis av de principer och arrangemang som framgår av ECB-rådets ECBS-revisionsriktlinjer som gäller när den aktuella revisionen äger rum.

Artikel 9

Samarbete och informationsutbyte

1. De fyra centralbankerna och styrelsen för T2S ska samarbeta med varandra, utbyta information och ge varandra tekniskt och annat stöd under arbetet med att utveckla och driva T2S.

2. De fyra centralbankerna, de andra centralbankerna i Eurosystemet och styrelsen för T2S ska omedelbart informera varandra om alla aspekter som skulle kunna påverka utvecklings- eller uppbyggnadsarbetet och driften av T2S i väsentlig grad och ska arbeta för att minska varje sådan risk.

3. Styrelsen för T2S ska regelbundet rapportera till ECB-rådet om hur T2S-programmet utvecklas och hur driften av T2S fungerar. Dessa rapporter ska sändas till EISC som får ge råd till ECB:s beslutsfattande organ. Kommittén för betalnings- och avvecklingssystem (PSSC) erhåller rapporterna i informations syfte.

4. Styrelsen för T2S ska vidaresända dagordningar, mötesreferat och annan relevant dokumentation från sina möten till PSSC:s ledamöter för att de ska kunna inkomma med eventuella synpunkter.

5. Styrelsen för T2S får samråda med behöriga kommittéer i ECBS och omvänt, om detta krävs.

6. De fyra centralbankerna ska lämna regelbundna rapporter om T2S-programmet och driften av T2S till styrelsen för T2S.

7. Innehåll och detaljerat förfarande när det gäller rapporteringskyldigheterna för styrelsen för T2S och de fyra centralbankerna fastställs i nivå 2/nivå 3-avtalet.

AVSNITT III

FINANSIERINGSSYSTEM

Artikel 10

Prissättningspolicy

Prissättningspolicyen för T2S ska följa de grundläggande principerna om icke-vinstdrivande verksamhet, full kostnadstäckning och konkurrensneutrala lösningar gentemot värdepapperscentralerna.

Artikel 11

Kostnads- och redovisningsmetod

1. Om inte ECB-rådet beslutar något annat ska T2S omfattas av Eurosystemets gemensamma kostnadsmetod samt riktlinje ECB/2010/20 av den 11 november 2010 om den rättsliga ramen för redovisning och finansiell rapportering inom Europeiska centralbankssystemet ⁽¹⁾.

2. Styrelsen för T2S ska på ett mycket tidigt stadium involvera relevanta kommittéer inom ECBS/Eurosystemet för att kontrollera att

a) Eurosystemets gemensamma kostnadsmetod i samband med kostnadsberäkningar för T2S och beräkning av årliga T2S-kostnader använts på ett korrekt sätt, och

b) ECB:s riktlinje ECB/2010/20 tillämpats korrekt av ECB och de fyra centralbankerna i samband med redovisningen av T2S kostnader och tillgångar.

Artikel 12

Ekonomiska arrangemang

1. Styrelsen för T2S ska till ECB-rådet inlämna förslag till justering av T2S finansieringssystem som ska inkludera kostnaderna för T2S, dvs. de fyra centralbankernas och ECB:s kostnader för att utveckla, underhålla och driva T2S.

⁽¹⁾ EUT L 35, 9.2.2011, s. 31.

2. Förslaget ska även innehålla
 - a) typ av erbjudande,
 - b) betalningsplan,
 - c) tidsperiod som omfattas,
 - d) mekanism för att dela kostnaderna,
 - e) kapitalkostnaderna.
3. ECB-rådet ska fatta beslut om T2S finansieringssystem.

Artikel 13

Betalningar

1. Ett T2S-projektkonto ska föras hos ECB för Eurosystemets räkning. Detta konto har ingen budgetkaraktär, utan ska användas för att samla och distribuera samtliga förskottsbetalningar, delbetalningar och ersättningar som rör T2S-kostnader såväl som användaravgifter för T2S.

2. Styrelsen för T2S ska administrera T2S-projektkontot för Eurosystemets räkning. Under förutsättning att de fyra centralbankernas resultat har validerats och godkänts ska styrelsen för T2S godkänna delbetalningarna till de fyra centralbankerna i enlighet med den överenskomna betalningsplan som har godkänts av ECB-rådet och som framgår av nivå 2/nivå 3-avtalet.

Artikel 14

Eurosystemets rättigheter till T2S

1. T2S-programvaran ska ägas till 100 procent av Eurosystemet.
2. För detta ändamål ska de fyra centralbankerna tilldela Eurosystemet licenser för de immateriella rättigheter som krävs för att Eurosystemet ska kunna tillhandahålla hela utbudet av T2S-tjänster till värdepapperscentralerna inom ramen för tillämpliga regler, gemensamma servicenivåer samt på lika villkor. De fyra centralbankerna ska ersätta Eurosystemet för tredje parts eventuella intrångsanspråk som rör sådana immateriella rättigheter.
3. Närmare detaljer om Eurosystemets rättigheter till T2S ska avtalas mellan de fyra centralbankerna och styrelsen för T2S i nivå 2/nivå 3-avtalet. Rättigheterna för myndigheter som har ingått ett avtal om ansluten valuta enligt artikel 18 ska fastställas i ett sådant avtal.

AVSNITT IV

VÄRDEPAPPERSCENTRALER

Artikel 15

Tillträdeskrav för värdepapperscentralerna

1. Värdepapperscentraler ska vara tillträdesberättigade till T2S-tjänster under förutsättning att de
 - a) har anmälts enligt artikel 10 i direktiv 98/26/EG eller, om det rör sig om en värdepapperscentral från en jurisdiktion utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, bedriver sin verksamhet inom en rättslig ram motsvarande den som gäller i EU,
 - b) av de behöriga myndigheterna har bedömts positivt i förhållande till CESR/ECBS-rekommendationerna för system för värdepappersavveckling,

- c) på begäran gör alla värdepapper/ISIN-koder som de är emitent (eller tekniskt sett är emitent) för tillgängliga för andra värdepapperscentraler i T2S,
- d) åtar sig att erbjuda andra värdepapperscentraler i T2S grundläggande förvaringstjänster på icke-diskriminerande grunder,
- e) gentemot andra värdepapperscentraler i T2S åtar sig att utföra deras avveckling i centralbankspengar i T2S om valutan är tillgänglig i T2S.

2. Regler som rör tillträdeskraven för värdepapperscentraler fastställs i beslut ECB/2011/20 av den 16 november 2011 om detaljerade regler och förfaranden för att genomföra de kriterier enligt vilka värdepapperscentraler ges tillträde till de tjänster som Target2-Securities erbjuder⁽¹⁾ och ska införlivas i avtalen mellan centralbankerna i Eurosystemet och värdepapperscentralerna.

3. ECB ska på sin webbplats upprätthålla en förteckning över de värdepapperscentraler som har fått tillstånd att avveckla i T2S.

Artikel 16

Avtal med värdepapperscentralerna

1. Avtal mellan centralbankerna i Eurosystemet och värdepapperscentralerna, inklusive avtal om servicenivå, ska vara helt harmoniserade.
2. Styrelsen för T2S ska tillsammans med centralbankerna i Eurosystemet förhandla fram ändringar av avtalen med värdepapperscentralerna.
3. Avtal med värdepapperscentralerna och ändringar av dessa ska godkännas av ECB-rådet och därefter undertecknas av den centralbank i Eurosystemet som är belägen i det land där värdepapperscentralen har sitt säte, eller av ECB när det gäller värdepapperscentraler utanför euroområdet, vilka i båda fallen ska agera för samtliga centralbanker i Eurosystemet. Vad gäller Irland ska avtalet undertecknas av den centralbank i Eurosystemet vars medlemsstat har anmält systemet för värdepappersavveckling i enlighet med artikel 10 i direktiv 98/26/EG.

Artikel 17

Efterlevnad av rättsliga krav

1. Styrelsen för T2S ska arbeta för att stödja värdepapperscentralernas kontinuerliga efterlevnad av relevanta rättsliga och tillsynsrelaterade krav.
2. Styrelsen för T2S ska överväga om ECB bör utfärda rekommendationer för att stimulera till anpassningar av lagstiftningen med syftet att värdepapperscentralerna ska få lika tillträdesrättigheter till tjänsterna inom T2S samt lägga fram förslag om detta till ECB-rådet.

AVSNITT V

ANDRA VALUTOR ÄN EURON

Artikel 18

Villkor för användning i T2S

1. Andra EES-valutor än euron får användas i T2S under förutsättning att den nationella centralbanken utanför euroområdet, annan centralbank eller annan myndighet med ansvar för

⁽¹⁾ EUT L 319, 2.12.2011, s. 117.

denna valuta ingår ett avtal om ansluten valuta med Eurosystemet och att ECB-rådet har godkänt att denna valuta får användas.

2. En annan valuta än en EES-valuta får användas i T2S om ECB-rådet godkänt att denna valuta får användas och om

- a) det rättsliga och tillsynsrelaterade regelverket som gäller för avveckling i den valutan på alla väsentliga punkter ger åtminstone samma rättssäkerhet som gäller inom EU,
- b) införandet av denna valuta i T2S skulle inverka positivt på det som T2S kan bidra med till EU-marknaden för värdepappersavveckling,
- c) den andra centralbanken eller andra myndigheten med ansvar för denna valuta ingår ett ömsesidigt tillfredsställande avtal om ansluten valuta med Eurosystemet.

3. I enlighet med mandatet för styrelsen för T2S får nationella centralbanker utanför euroområdet och andra centralbanker företrädas av styrelsen för T2S.

AVSNITT VI

T2S-PROGRAMMETS UTVECKLING

Artikel 19

Sammanfattande T2S-plan

1. På basis av de förslag som styrelsen för T2S har lagt fram ska ECB-rådet bedöma, validera och godkänna ändringar i den sammanfattande T2S-planen.

2. På basis av den sammanfattande T2S-planen ska styrelsen för T2S upprätta en verksamhetsplan. Verksamhetsplanen samt uppdateringar därav ska offentliggöras och delges de berörda T2S-aktörerna.

3. Om det finns en allvarlig risk för att en milstolpe i den sammanfattande T2S-planen inte kommer att uppnås, ska styrelsen för T2S omedelbart informera ECB-rådet om detta och föreslå åtgärder för att minska eventuella förseningar i genomförandet av T2S.

AVSNITT VII

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 20

Nivå 2/nivå 3-avtal

1. Om inte annat följer av denna riktlinje ska ett nivå 2/nivå 3-avtal innehålla ytterligare information om uppgifter och ansvarsområden för de fyra centralbankerna, styrelsen för T2S och centralbankerna i Eurosystemet.

2. Nivå 2/nivå 3-avtalet samt föreslagna ändringar därav ska lämnas till ECB-rådet för godkännande och därefter undertecknas av Eurosystemet och de fyra centralbankerna.

Artikel 21

Tvistlösning

1. Om en tvist avseende en fråga som regleras genom denna riktlinje inte kan lösas genom överenskommelse mellan de berörda parterna, kan endera berörda parten hänskjuta frågan till ECB-rådet för avgörande.

2. I nivå 2/nivå 3-avtalet ska det fastställas att styrelsen för T2S eller de fyra centralbankerna kan hänskjuta eventuella tvister som uppstår till följd av detta avtal till ECB-rådet.

Artikel 22

Upphävande

1. Riktlinje ECB/2010/2 ska upphöra att gälla.

2. Hänvisningar till den upphävda riktlinjen ska anses som hänvisningar till den här riktlinjen.

Artikel 23

Ikraftträdande

Denna riktlinje träder i kraft den andra dagen efter det att den har antagits.

Artikel 24

Adressater och genomförandeåtgärder

Denna riktlinje riktar sig till alla centralbanker i Eurosystemet.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 18 juli 2012.

På ECB-rådets vägnar

Mario DRAGHI

ECB:s ordförande

BILAGA

DEN RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR T2S

MANDAT

1. Ingress och mål

I enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken avser Eurosystemet att erbjuda sina Target2-Securities-tjänster (T2S) till värdepapperscentraler och centralbanker i Europa. T2S-tjänsterna möjliggör grundläggande, neutral och gränslös avveckling av värdepapperstransaktioner i centralbankspengar med leverans mot betalning. För samtliga deltagande valutor utförs detta genom en gemensam teknisk plattform som integreras i centralbankernas system för bruttoavveckling i realtid.

När det gäller tillhandahållandet av T2S-tjänster har ECB-rådet, i egenskap av Eurosystemets högsta beslutsorgan, inrättat den rådgivande gruppen för T2S för att säkerställa att T2S fortsätter att tillgodose marknadens behov. Den rådgivande gruppen för T2S ska behålla sin roll som rådgivande organ för Eurosystemet i alla frågor som rör T2S. Den kan även bistå styrgruppen för värdepapperscentraler och styrgruppen för andra valutor än euron med rådgivning.

2. Ansvarsområden och uppgifter

Den rådgivande gruppen för T2S ansvarar för att

- stödja överensställelsen i de dokument som anger tillämpningsområdet för T2S, särskilt att dessa överensstämmer fullt ut med användarkravsdokumentet,
- stödja Eurosystemets granskning och prioritering av förslag att ändra de dokument som anger tillämpningsområdet för T2S i överensstämmelse med de tillämpliga förfaranden som anges i ramavtalets scheman för ledning och förändring- och versionshantering,
- stödja Eurosystemet vid eventuella prisjusteringar,
- fortsätta att främja harmoniseringsarbetet i fråga om värdepappersavveckling som rör T2S och stödja genomförandearbetet på marknaden,
- bistå med rådgivning om beslut som ska fattas av ECB-rådet, styrelsen för T2S, styrgruppen för värdepapperscentraler och styrgruppen för andra valutor än euron som, enligt den bedömning som gjorts av styrelsen för T2S, får konsekvenser för T2S-användarna,
- bistå med rådgivning om praxis och riktlinjer som bidrar till ett effektivt och kostnadseffektivt genomförande av T2S inom ramen för T2S transaktionsavveckling,
- bistå med rådgivning om driftsrelaterade frågor,
- bistå med rådgivning när tvister uppstår mellan Eurosystemet och en eller flera värdepapperscentraler och/eller mellan Eurosystemet och en eller flera nationella centralbanker utanför euroområdet i enlighet med de tvistlösningsförfaranden som anges i ramavtalet och avtalet om ansluten valuta (CPA).

Varje enskild ordinarie ledamot i den rådgivande gruppen för T2S får

- komma med rådgivning om frågor som rör T2S,
- ta initiativ till en ändringsbegäran i överensstämmelse med det förfarande som anges i ramavtalets schema för förändring- och versionshantering.

3. Sammansättning och mandatperiod

Den rådgivande gruppen för T2S består av ordföranden, sekreteraren, ordinarie ledamöter samt observatörer.

Den rådgivande gruppen för T2S ska ledas av ordföranden för styrelsen för T2S. Sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S ska vara en mycket erfaren tjänsteman inom ECB och utnämns av ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S. Sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S ska erhålla operativt och administrativt stöd från ECB. Ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S får utse en ersättare som i undantagsfall ersätter sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S.

En representant för var och en av följande grupper kan utses till ordinarie ledamot i den rådgivande gruppen för T2S:

a) Centralbanker:

ECB och varje nationell centralbank i medlemsstater som har euron som valuta ska representeras av en ordinarie ledamot. När en medlemsstat inför euron ska dess nationella centralbank delta som ordinarie ledamot i den rådgivande gruppen för T2S räknat från det datum då euron antogs. En centralbank utanför euroområdet som har ingått avtalet

om ansluten valuta och som deltar i T2S med omedelbar verkan ska också representeras av en ordinarie ledamot från och med datum för undertecknandet. En centralbanksrepresentant ska nomineras av den berörda centralbankens ordförande i enlighet med respektive centralbanksstadga.

b) Värdepapperscentraler:

Alla ordinarie ledamöter i styrgruppen för värdepapperscentraler ska vara ordinarie ledamöter i den rådgivande gruppen för T2S. Som undantag till detta ska Euroclear Group ha fyra ledamöter, Clearstream Group fyra ledamöter och Monte Titoli två ledamöter⁽¹⁾, vilket avspeglar deras andel av avvecklingsvolymen. Denna sammansättning ska frysas i ett år från och med driftstarten för T2S, varefter ECB-rådet kommer att göra en översyn av antalet ytterligare ledamöter så att de avspeglar den faktiska avvecklingsvolymen i T2S.

c) Användare:

Såväl användargruppen som gruppen av värdepapperscentraler ska ha samma antal ledamöter i den rådgivande gruppen för T2S, så att marknads intressentgrupper för T2S är lika väl representerade. ECB-rådet nominerar representanter för användarna efter förslag från styrelsen för T2S. Förslaget från styrelsen för T2S ska baseras på ansökningar som inkommit från Europeiska bankföreningen, European Savings Bank Group, European Association of Co-operative Banks, Association for Financial Markets in Europe och European Association of Clearing Houses för att balansera de olika användarintressena i T2S, däribland små och stora institutioner och marknader, inhemska och internationella aktörer samt det varierande tjänsteomfång som tillhandahålls av användarna, med inriktning på användare som har en betydande värdepappersverksamhet i T2S, i euro eller andra valutor som kan avvecklas i T2S, oavsett var dessa användare har sitt säte. Minst en av de sökande från var och en av dessa institutioner ska väljas. Dessutom gäller följande:

- i) Minst elva ordinarie ledamöter som representerar stora affärsbanker.
- ii) Minst två ordinarie ledamöter som representerar internationella investmentbanker.
- iii) Minst två ordinarie ledamöter som representerar banker verksamma inom området värdepappersavveckling och servar sina lokala kunder.
- iv) Minst en ordinarie ledamot som representerar en central motpart.

De olika ordförandena för följande institutioner och organisationer har rätt att nominera en observatör till den rådgivande gruppen för T2S:

- Association for Financial Markets in Europe.
- European Association of Co-operative Banks.
- Europeiska bankföreningen.
- European Association of Clearing Houses.
- European Savings Bank Group.
- Federation of European Securities Exchanges.
- Europeiska värdepappers- och marknadsmyndigheten.
- Europeiska kommissionen.
- Eurosystemets övervakningsfunktion.
- En representant för var och en av de fyra centralbankerna (dessa representanter ska delge den rådgivande gruppen för T2S sina åsikter på ett enhetligt sätt).

Ledamöterna i styrelsen för T2S uppmanas dessutom att delta i den rådgivande gruppens möten som observatörer.

Varje person som nomineras ska ha omfattande erfarenhet och relevant teknisk expertis. De nominerande enheterna ska säkerställa att de personer som nomineras har tillräckligt mycket tid för att aktivt delta i arbetet i den rådgivande gruppen för T2S.

För att begränsa storleken på den rådgivande gruppen för T2S får högst två ordinarie ledamöter eller observatörer från samma centralbank samtidigt delta i den rådgivande gruppen. För att uppnå tillräcklig neutralitet ska ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S vara undantagen från denna regel.

De ordinarie ledamöterna och observatörerna nomineras för en mandatperiod på två år, med möjlighet till förlängning. Ersättare för användarledamöter som avgår under ordinarie mandatperiod kan nomineras av styrelsen för T2S på grundval av de ansökningar som inkommit från den relevanta användarorganisationen. Mandatet för den rådgivande gruppen för T2S börjar i juli 2012 då det ersätter den rådgivande gruppens mandat och anvisningar för arbetet som ursprungligen utarbetades för specifikationsfasen och förlängdes till dess att ramavtalet trädde i kraft. Det nya mandatet löper ut när ramavtalet och avtalet om ansluten valuta ersätts med ett nytt avtal och/eller när undertecknarna säger upp ramavtalet och avtalet om ansluten valuta.

⁽¹⁾ Denna sammansättning anges under antagandet att Euroclear Group deltar med Euroclear Belgium, Euroclear Finland, Euroclear France och Euroclear Nederland samt att Clearstream Group deltar med Clearstream Banking Frankfurt och LuxCSD i T2S.

4. Rapportering

Den rådgivande gruppen för T2S ska bistå styrelsen för T2S med rådgivning. På begäran kan den rådgivande gruppen även bistå styrgruppen för värdepapperscentraler och styrgruppen för andra valutor än euron med rådgivning. I undantagsfall kan den rådgivande gruppen för T2S rådge ECB-rådet direkt om den anser att de allmänna principerna för T2S eller andra centrala delar av T2S äventyras.

ECB-rådet och styrelsen för T2S kan (för frågor som ECB-rådet har delegerat till styrelsen för T2S) ge allmän vägledning till den rådgivande gruppen för T2S, antingen på eget initiativ eller också på begäran.

5. Anvisningar för arbetet

Ordinarie ledamöter får delta i beslutsprocessen för den rådgivande gruppen för T2S. Observatörer får närvara vid de möten som sker inom den rådgivande gruppen för T2S, men inte delta i beslutsprocessen.

Den rådgivande gruppen för T2S fattar beslut antingen i form av råd eller också i form av resolutioner om det gäller den rådgivande gruppens arbete eller arbetet i undergrupperna. Den rådgivande gruppens råd skickas, beroende på omständigheterna, direkt till styrelsen för T2S, ECB-rådet, styrgruppen för värdepapperscentraler eller styrgruppen för andra valutor än euron. Råd och resolutioner från den rådgivande gruppen för T2S ska antas genom samförstånd. Om man inte uppnår samstämmighet, kan ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S fråga hur många av ordinarie ledamöterna i den rådgivande gruppen för T2S som stöder ett visst beslut, och i så fall ska deras råd eller resolutioner antas med enkel majoritet av den rådgivande gruppens ordinarie ledamöter. Ordföranden och sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S får inte delta i antagandet av råd eller resolutioner.

Den rådgivande gruppen för T2S får inrätta undergrupper som stöd för arbetet om detta anses nödvändigt. Den ska samordna sin verksamhet med styrelsen för T2S som organiserar arbetet så att alla relevanta ledningsorgan involveras på lämpligt sätt utan att undergrupperna överlappar varandra när det gäller likartade frågor.

Enligt huvudregeln träffas den rådgivande gruppen för T2S minst två gånger om året. Ordföranden får kalla till extra möten, dock måste datum för dessa sammankomster meddelas den rådgivande gruppen i god tid. Gruppen möts normalt i ECB:s lokaler. Ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S får dessutom uppmana den rådgivande gruppen att tillhandahålla råd på andra sätt, t.ex. genom skriftliga förfaranden.

Den rådgivande gruppen för T2S ska arbeta på ett öppet och tydligt sätt och den rådgivande gruppens dokumentation ska offentliggöras på T2S:s webbplats. Närmare anvisningar för arbetet anges i arbetsordningen, som utarbetas av den rådgivande gruppen för T2S och godkänns av styrelsen för T2S.

NATIONELLA ANVÄNDARGRUPPER

MANDAT

1. Mål

De nationella användargrupperna består av tillhandahållare och användare av värdepappersavvecklingstjänster på de olika nationella marknaderna som ska främja utvecklingen, genomförandet och driften av Target2-Securities (T2S). De utgör forum där nationella marknadsaktörer kan delta i det arbete som utförs av den rådgivande gruppen för T2S och är den formella länken mellan den rådgivande gruppen för T2S och de nationella marknaderna. De fungerar både som bollplank för T2S-programkontoret och ger den rådgivande gruppen för T2S information om alla frågor som denna är involverad i. De kan även inkomma med förslag till den rådgivande gruppen för T2S.

De nationella användargrupperna kan involveras i förändrings- och versionshanteringen och kan spela en viktig roll vid bedömningen av hur sådana frågor påverkar de nationella marknaderna. De nationella användargrupperna bör stödja T2S princip om att undvika nationella särdrag i T2S och aktivt främja harmonisering.

2. Ansvarsområden och uppgifter

De nationella användargrupperna på de marknader som deltar i T2S ansvarar för följande:

- Bedöma konsekvenserna av T2S funktioner, särskilt eventuella ändringar i T2S användarkrav, på den nationella marknaden. I detta arbete bör man särskilt beakta konceptet om "ett enkelt T2S" som går ut på att undvika nationella särdrag i T2S och främja harmonisering.
- Bidra till övervaknings- och genomförandepgifterna i samband med T2S harmoniseringsverksamhet, som stöds av den rådgivande gruppen för T2S.
- Informera den rådgivande gruppen för T2S om relevanta problem på de nationella marknaderna.
- Öka kunskapen om T2S inom alla segment av de nationella värdepappersmarknaderna.
- Ge stöd åt de ledamöter i den rådgivande gruppen för T2S som representerar de nationella aktörerna.

När de nationella användargrupperna fullgör sina åtaganden ska de tillämpa den höga standard för öppenhet som är grundläggande för T2S.

Även om detta mandat framför allt gäller de marknader som deltar i T2S, är även marknader som ännu inte deltar i T2S välkomna att inrätta nationella användargrupper. Om en sådan marknad beslutar sig för att inrätta en nationell användargrupp, ska den följa ett liknande mandat för att förbereda sin marknad för deltagande i T2S.

3. Sammansättning och mandatperiod

De nationella användargrupperna består av ordföranden, sekreteraren och ledamöter.

Ordföranden för en nationell användargrupp bör helst vara en ordinarie ledamot eller observatör i den rådgivande gruppen för T2S. Denna funktion kan med fördel innehas av en erfaren tjänsteman vid respektive nationella centralbank. Om den nationella centralbanken inte tillhandahåller eller utser ordföranden för en nationell användargrupp, ska ordföranden nomineras av ordföranden för den rådgivande gruppen för T2S som ska vinnlägga sig om att kandidaten ska ha stöd av alla stora marknadsaktörer på den berörda marknaden. Om ordföranden inte är ledamot av den rådgivande gruppen för T2S, bör en ledamot av den rådgivande gruppen för T2S fungera som länk mellan den rådgivande gruppen för T2S och ordföranden för den nationella användargruppen så att ett nära samarbete kan uppnås. Om en nationell användargrupp inte är representerad i den rådgivande gruppen för T2S, ska den nationella användargruppen eftersträva ett nära samarbete med sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S för att hålla sig informerad om hur T2S utvecklas.

Sekreteraren för en nationell användargrupp tillhandahålls av respektive nationella centralbank i länder som ingår i euroområdet och i andra länder utses sekreteraren för den nationella användargruppen av ordföranden för den nationella användargruppen och bör helst komma från den nationella centralbanken. Sekreteraren förväntas delta i de regelbundna informationsträffar som T2S-programkontoret anordnar för sekreterarna för de nationella användargrupperna via de nationella användargruppernas nätverk av experter. Sekreterare för de nationella användargrupperna på marknader som inte deltar i T2S får delta som gäster i de nationella användargruppernas nätverk av experter.

De nationella användargrupperna består av de relevanta ledamöterna i den rådgivande gruppen för T2S och observatörerna (eller sådana nominerade representanter med högre befattningar som godtas av ordföranden för den nationella användargruppen) och andra personer som har kunskaper och ställning för att kunna representera i stort sett alla typer av användare och tjänsteleverantörer på den nationella marknaden, däribland experter på kontantfrågor. De nationella användargrupperna kan alltså inkludera värdepapperscentraler, mäklare, banker, investmentbanker, förvaringsinstitut, emittenter och/eller deras ombud, centrala motparter, börser och multilaterala handelsplattformar, den relevanta nationella centralbanken, reglerande myndigheter och bankföreningar.

De nationella användargruppernas mandat löper ut samtidigt som mandatet för den rådgivande gruppen för T2S, dvs. när ramavtalet och avtalet om ansluten valuta ersätts med ett nytt avtal och/eller när samtliga undertecknande värdepapperscentraler och centralbanker utanför euroområdet säger upp ramavtalet och avtalet om ansluten valuta.

4. Anvisningar för arbetet

Nationella användargrupper behandlar endast T2S-relevanta frågor. De uppmanas att aktivt söka information från T2S-programkontoret om för tillfället aktuella frågor och inkomma med nationella synpunkter i frågor som väckts av sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S eller den nationella användargruppen enligt tidsplanen. T2S-programkontoret informerar regelbundet de nationella användargrupperna på marknader som deltar i T2S och organiserar möten med sekreterarna för de nationella användargrupperna via de nationella användargruppernas nätverk av experter för att främja samarbetet mellan de nationella användargrupperna och T2S-programkontoret.

De nationella användargrupperna ska om möjligt samordna sina möten med möteskalendern för den rådgivande gruppen för T2S så att de kan stödja sina nationella ledamöter i den rådgivande gruppen för T2S. Ledamöterna i den rådgivande gruppen för T2S är dock inte bundna av de råd de erhåller. Nationella användargrupper kan också skicka skriftliga inlagor till den rådgivande gruppen för T2S via sekreteraren för den rådgivande gruppen för T2S och inbjuda en ledamot av den rådgivande gruppen för T2S att presentera dess synpunkter.

Sekreteraren för en nationell användargrupp bör skicka ut dagordningen för ett möte och relevant dokumentation som ska diskuteras på den nationella användargruppens möte senast fem arbetsdagar före mötesdagen. Ett protokoll från de nationella användargruppernas möten kommer att offentliggöras på T2S webbplats och, om det anses lämpligt, även på den berörda nationella centralbankens webbplats. Protokollen bör skrivas på engelska och, vid behov, på det relevanta nationella språket inom tre veckor efter varje möte.

Ledamöterna som ingår i de nationella användargrupperna kommer att presenteras på T2S webbplats. Nationella användargrupper ska också offentliggöra en e-postadress under vilken de kan kontaktas på T2S webbplats, så att de nationella marknadsaktörerna vet vem de kan kontakta.

RÄTTELSE

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 473/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1698/2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) och förordning (EG) nr 1290/2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken

(Europeiska unionens officiella tidning L 144 av den 9 juni 2009)

På sidan 8, ny bilaga III till förordning 1698/2005, andra kolumnen i tabellen, i alla tre poster ska det

i stället för: "Artikel 56: bastjänster för ekonomin och befolkningen på landsbygden"

vara: "Artikel 56: grundläggande tjänster för ekonomin och befolkningen på landsbygden"

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV